

Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

► **B** TARYBOS REGLAMENTAS (EURATOMAS, EAPB, EEB) Nr. 549/69

1969 m. kovo 25 d.

nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų kategorijas, kurioms taikomos Bendrijų protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 12 straipsnio, 13 straipsnio antrosios pastraipos ir 14 straipsnio nuostatos

(OL L 74, 1969 3 27, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
► <u>M1</u>	Tarybos reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2532/72 1972 m. gruodžio 4 d.	L 272	7	1972 12 5
► <u>M2</u>	Tarybos reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1545/73 1973 m. birželio 4 d.	L 155	7	1973 6 11
► <u>M3</u>	Tarybos reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2152/82 1982 m. liepos 28 d.	L 228	5	1982 8 4
► <u>M4</u>	Tarybos reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3520/85 1985 m. gruodžio 12 d.	L 335	60	1985 12 13
► <u>M5</u>	Council Regulation (ECSC, EC, Euratom) No 3607/93 of 13 November 1993 (*)	L 332	11	1993 12 31
► <u>M6</u>	Tarybos reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3163/94 1994 m. gruodžio 19 d.	L 335	6	1994 12 23
► <u>M7</u>	Tarybos reglamentas (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2191/97 1997 m. spalio 30 d.	L 301	3	1997 11 5
► <u>M8</u>	Tarybos reglamentas (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 1198/98 1998 m. birželio 5 d.	L 166	3	1998 6 11
► <u>M9</u>	Tarybos Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1749/2002 2002 m. rugsėjo 30 d.	L 264	13	2002 10 2

(*) Šis aktas nebuvo skelbtas lietuvių kalba.



**TARYBOS REGLAMENTAS (EURATOMAS, EAPB, EEB)
Nr. 549/69**

1969 m. kovo 25 d.

nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų kategorijas, kurioms taikomos Bendrijų protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 12 straipsnio, 13 straipsnio antrosios pastraipos ir 14 straipsnio nuostatos

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijų jungtinės Tarybos ir jungtinės Komisijos steigimo sutartį, ypač į jos 28 straipsnio pirmąją pastraipą,

atsižvelgdama į Protokolą dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų, ypač į jo 16 ir 22 straipsnius,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Europos Bendrijų Teisingumo Teismo nuomonę,

kadangi privilegijos, imunitetai ir lengvatos Bendrijų pareigūnams ir kitiems tarnautojams Protokolu dėl privilegijų, ir imunitetų suteikiami išimtinai tiksliai Bendrijų interesų labui;

kadangi todėl yra svarbu užtikrinti, kad pareigūnai ir kiti tarnautojai, atsižvelgiant į jų pareigas ir atsakomybę bei ypatingą padėtį, galėtų naudotis tokiais privilegijomis, imunitetu ir lengvatomis, kurie yra būtini, kad Bendrijos galėtų deramai funkcionuoti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Bendrijų protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 12 straipsnio nuostatos taikomos šioms kategorijoms:

- a) pareigūnams, kurie numatyti Bendrijų pareigūnų pareiginėse nuostatoje, išskyrus pareigūnus, kuriems suteiktas rezervo statusas ir jiems taikomas tiksliai 12 straipsnio a punktas, o dėl Bendrijų mokamų išmokų — taikomas 12 straipsnio c punktas;
- b) personalui, kuriam galioja Bendrijų kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, išskyrus:
 - 1) personalą, kurį sudaro vietiniai gyventojai ir kuriam taikomas tiksliai 12 straipsnio a punktas;
 - 2) ne visą darbo dieną dirbantį pagalbinį personalą, kuriam taikomi tiksliai 12 straipsnio a ir b punktai, o dėl Bendrijų jiems mokamo atlyginimo — galioja 12 straipsnio c punktas.

2 straipsnis

Bendrijų protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 13 straipsnio nuostatos taikomos šioms kategorijoms:

- a) asmenims, kuriems galioja Pareigūnų tarnybos nuostatai arba Bendrijų kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, įskaitant gaunančius kompensaciją, numatytą atsidėtydinant tarnybos labui, išskyrus personalą iš vietinių gyventojų;
- b) asmenims, gaunantiems iš Bendrijų invalidumo, senatvės ar našlių pensijas;

⁽¹⁾ OL C 135, 1968 12 14, p. 31.

▼B

- c) asmenims, gaunantiems kompensaciją, numatytą Reglamento (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68 ⁽¹⁾ 5 straipsnyje, mokamą nutraukus tarnybą;

▼M1

- d) asmenims, turintiems teisę į išmoką pasibaigus tarnybai pagal Reglamento (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2530/72 3 straipsnį;
- e) asmenims, turintiems teisę į išmoką pasibaigus tarnybai pagal Reglamento (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2530/72 4 straipsnį;

▼M2

- f) asmenims, turintiems teisę į išmoką pasibaigus tarnybai pagal Reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1543 3 ir 4 straipsnius;
- g) asmenims, turintiems teisę į išmoką pasibaigus tarnybai pagal Reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1543 5 straipsnį;

▼M3

- h) asmenims, kuriems teisė į išmoką pasibaigus tarnybai suteikiama pagal Reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2150/82 2 straipsnį;

▼M4

- i) asmenims, kuriems teisė į išmoką pasibaigus tarnybai suteikiama pagal Reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 1679/85 3 straipsnį;
- j) asmenims, kuriems teisė į bedarbio išmoką suteikiama pagal Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 28a straipsnį remiantis Reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2799/85 33 straipsniu;
- k) asmenims, kuriems teisė į išmoką pasibaigus tarnybai suteikiama pagal Reglamento (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 3518/85 4 straipsnį;

▼M7

- l) asmenims, turintiems teisę į išmoką pasibaigus tarnybai pagal Reglamento (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 2274/87 ⁽²⁾ 4 straipsnį;
- m) asmenims, turintiems teisę į išmoką pasibaigus tarnybai pagal Reglamento (EEB) Nr. 1857/89 ⁽³⁾ 3 straipsnį;
- n) asmenims, turintiems teisę į išmoką pasibaigus tarnybai pagal Reglamento (EB, Euratomas, EAPB) Nr. 2688/95 ⁽⁴⁾ 4 straipsnį;
- o) asmenims, turintiems teisę į išmoką pasibaigus tarnybai pagal Reglamento (EB, Euratomas, EAPB) Nr. 2689/95 ⁽⁵⁾ 4 straipsnį;

▼M9

- p) asmenims, turintiems teisę gauti išmoką, numatytą nutraukus tarnybą pagal Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1746/2002 4 straipsnį;
- q) asmenims, turintiems teisę gauti išmoką, numatytą nutraukus tarnybą pagal Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1747/2002 4 straipsnį;
- r) asmenims, turintiems teisę gauti išmoką, numatytą nutraukus tarnybą pagal Reglamento (EB, Euratomas, EAPB) Nr. 1748/2002 4 straipsnį.

⁽¹⁾ OL L 56, 1968 3 4, p. 1.

⁽²⁾ OL L 209, 1987 7 31, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 2168/89 (OL L 208, 1989 7 20, p. 4).

⁽³⁾ OL L 181, 1989 6 28, p. 2.

⁽⁴⁾ OL L 280, 1995 11 23, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 280, 1995 11 23, p. 4.

▼B*3 straipsnis*

Bendrijų protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 14 straipsnio nuostatos taikomos šioms kategorijoms:

- a) asmenims, kuriems galioja Bendrijų pareigūnų tarnybinės nuostatos;
- b) asmenims, kuriems galioja Bendrijų kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, išskyrus personalą iš vietinių gyventojų.

4 straipsnis

Nepažeidžiant Europos Bendrijų protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 22 straipsnio pirmosios dalies nuostatų, taikomų Europos investicijų banko institucijų nariams, privilegijos ir imunitetai, numatyti Protokolo 12 straipsnyje, 13 straipsnio antroje pastraipoje ir 14 straipsnyje, taikomi tokiomis pat sąlygomis ir su tokiais pat apribojimais, kaip nustatyta šio reglamento 1, 2 ir 3 straipsniuose:

- Europos investicijų banko personalui,
- asmenims, gaunantiems Europos investicijų banko mokamas invalidumo, senatvės arba našlių pensijas.

▼M8**▼M6***4b straipsnis*

Privilegijos ir imunitetai, numatyti Protokolo 12 straipsnyje, 13 straipsnio antroje pastraipoje ir 14 straipsnyje, taikomi tokiomis pat sąlygomis ir apimtimi kaip numatyta šio reglamento 1, 2 ir 3 straipsniuose:

- Europos investicijų fondo institucijų nariams, jiems vykdant savo pareigas,
- Europos investicijų fondo personalui,
- asmenims, gaunantiems Europos investicijų fondo mokamas invalidumo, iš tarnauto laiko arba maitintojo netekimo pensijas.

▼M8*4c straipsnis*

Nepažeidžiant Protokolo dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų 23 straipsnio nuostatų, taikomų Europos centrinio banko Valdančiosios tarybos ir Generalinės tarybos nariams, privilegijos ir imunitetai, nustatyti Protokolo 12 straipsnyje, 13 straipsnio antroje pastraipoje ir 14 straipsnyje, taikomi tokiomis pat sąlygomis ir apimtimi kaip numatyta šio reglamento 1, 2 ir 3 straipsniuose:

- Europos centrinio banko personalui,
- asmenims, gaunantiems Europos centrinio banko mokamas invalidumo, iš tarnauto laiko arba maitintojo netekimo pensijas.

▼B*5 straipsnis*

Šiuo panaikinamas Reglamentas Nr. 8/63 (Euratomas), 127/63/EEB ⁽¹⁾.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

⁽¹⁾ OL 181, 1963 12 11, p. 2880/63.